

Các Dịch Vụ Pháp luật

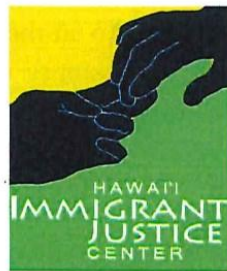
Hawai'i Immigrant Justice Center at the Legal Aid Society of Hawaii chu cấp dịch vụ pháp luật, tiếp cận cộng đồng và giáo huấn cộng đồng về người nhập cư, bao gồm các khách hàng dưới đây:

Bạo lực gia đình và Tấn công tình dục: giúp thoát khỏi tình trạng lạm dụng và bắt đầu một cuộc sống an toàn, lành mạnh, và có quyền lực với tư cách pháp nhân di trú.

Nạn nhân buôn người: giúp có được một tư cách pháp nhân để ở lại trong nước Mỹ và do phối hợp nỗ lực của chúng tôi với các cơ quan khác để chu cấp thực phẩm, nhà ở, điều trị y tế và sức khỏe tâm thần.

Nạn nhân tội phạm: Giúp các nạn nhân của các tội phạm nghiêm trọng mà có hợp tác với giới thẩm quyền (người đưa đơn Chiếu khán U) để đảm bảo tư cách pháp nhân di trú, cho phép làm việc, và có được tư cách thường trú nhân hợp pháp.

Vận động bảo vệ trẻ em: Giúp các trẻ con bị lạm dụng, bị bỏ rơi hoặc bỏ quên (Những người chưa thành niên đặc biệt) có được tư cách thường trú nhân hợp pháp.



EQUALITY
OPPORTUNITY
HOPE

Trình phân này khi bạn đi đến một cơ quan thuộc tiểu bang hay liên bang

----Cắt dọc theo hàng này-----

I speak limited English. I need competent language assistance in

VIETNAMESE

to have full and effective access to your programs and publicly funded agencies.

Dự án này được tài trợ bởi Tài khoản số 2010-WL-AX-0048, thưởng bởi Văn Phòng Chống Bạo Hành Phụ Nữ, của Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ. Các quan điểm, kết quả tìm ra, kết luận và ý kiến đề xuất được phát biểu trong tài liệu này là của các tác giả và không nhất thiết phản ánh các quan điểm của Văn Phòng Chống Bạo Hành Phụ Nữ thuộc Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ.

Quyền Tiếp Cận Ngôn Ngữ Các Dịch Vụ cho Người nói Tiếng Anh có hạn: Người Sinh Tồn của Bạo lực Gia đình, Tấn công tình dục, Sự rình rập và Bạo lực Hẹn hò

Hawai'i Immigrant Justice Center
at the Legal Aid Society of Hawai'i

Cần thêm hiểu biết:

Xin gọi (808) 536-8826 hoặc
(808)536-4302 (Dây dề đơn tổng hợp)

Các đảo lân cận:

(800) 499-4302

Trang mạng: www.legalaidhawaii.org



Bạn có nói một thứ tiếng khác mà không phải tiếng Anh không?

Bạn có sự hiểu biết Anh ngữ thấp (giới hạn) không?

Khiếu đọc, viết và nói tiếng Anh của bạn thấp (giới hạn) không?

Bạn có hiểu tiếng Anh thạo trong mọi tình huống không?

Bạn có cần một phiên dịch viên Anh ngữ không?

Bạn có cần các dịch vụ giới hạn thông thạo Anh ngữ (LEP) không?

Nếu bạn trả lời “CÓ” bất cứ một trong các câu hỏi trên, thì bạn có thể nhận được các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí.

Là người sinh tồn mà có sự thông thạo tiếng Anh giới hạn (LEP), thì bạn có quyền nhận được thông dịch miễn phí từ:

- 1) Các viên cảnh sát
- 2) Các công tố viên
- 3) Các bệnh viện
- 4) Các nơi trú ẩn bạo lực gia đình và các dịch vụ khác
- 5) Các dịch vụ cho tấn công tình dục
- 6) Các tổ chức dịch vụ pháp lý dành cho những cá nhân có lợi tức thấp
- 7) Các tòa án
- 8) Các cơ quan tiểu bang bao gồm Bộ Dịch Vụ Nhân Dân (về phúc lợi) và Bộ Y Tế (về các dịch vụ y tế công cộng)

QUYỀN TIẾP CẬN NGÔN NGỮ:

Là người LEP, hãy biết các quyền lợi của bạn

Bạn có quyền nhận thông tin hoặc tham gia vào và được lợi từ các dịch vụ, chương trình và hoạt động đề ra bởi các cơ quan chính phủ liên bang và tiểu bang hay các tổ chức tài trợ bởi chính phủ liên bang hoặc tiểu bang, thậm chí bạn không thể thạo nói, đọc, viết hay hiểu tiếng Anh.

Theo luật về quyền tiếp cận ngôn ngữ, người ta gặp khó khăn về Anh ngữ khi dùng các dịch vụ, chương trình và hoạt động này thì các cơ quan chính phủ và các tổ chức do chính phủ tài trợ phải giúp bạn bằng cách cấp cho các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ miễn phí, chẳng hạn như thông dịch, và trong vài tình huống, phiên dịch nữa.

Nếu bạn muốn các dịch vụ từ cơ quan liên bang hoặc tiểu bang hay các tổ chức nhận tài trợ từ chính phủ liên bang hoặc tiểu bang và bạn là người LEP, thì bạn có thể:

Yêu cầu và nhận được các dịch vụ thông dịch viên bằng ngôn ngữ của bạn mà không tốn kém chi cho bạn.

Các cơ quan chính phủ và các tổ chức do chính phủ tài trợ sẽ chu cấp một thông ngôn viên có chất lượng đích thân giúp bạn hoặc một thông ngôn viên chuyên nghiệp giúp bạn qua điện thoại, nếu hợp lý.

Yêu cầu và nhận được các văn kiện quan trọng được phiên dịch ra ngôn ngữ của bạn mà không tốn kém chi cho bạn.

Các cơ quan chính phủ liên bang và tiểu bang và các tổ chức do chính phủ tài trợ, chu cấp các tài liệu phiên dịch khác nhau, chẳng hạn như các mẫu đơn xin, các thông báo, các mẫu đơn khiếu nại, và các tài liệu tiếp cận sẵn có bằng các ngôn ngữ phi-Anh phổ biến mà phân đông họ phục vụ, nếu hợp lý.